

ICS 29.035.20

Ersatz für
VG 95343-8:2001-05

**Wärmeschrumpfende Bauelemente —
Teil 8: Verzweigteile ohne Innenbeschichtung,
Bauartnorm; Text Deutsch und Englisch**

Heat shrinkable components —
Part 8: Transition parts without inner coating, detail specification;
Text in German and English

Composants thermorétractables tous usages —
Partie 8: Pièce de dérivation sans adhésive, spécification particulière;
Texte en allemand et anglais

Gesamtumfang 23 Seiten
Total extent 23 pages

Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN Deutsches Institut für Normung e.V.

Inhalt		Contents	
	Seite		Page
Vorwort	3	Foreword	3
1 Anwendungsbereich	4	1 Scope	4
2 Normative Verweisungen	4	2 Normative references	4
3 Begriffe	5	3 Terms and definitions	5
3.1 Richtwert	5	3.1 Standard value	5
4 Anforderungen	5	4 Requirements	5
4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen	5	4.1 General technical-organizational requirements	5
4.2 Technische Daten	5	4.2 Technical data	5
4.2.1 Allgemeines	5	4.2.1 General	5
4.2.2 Typ A	6	4.2.2 Type A	6
4.2.3 Typ B	7	4.2.3 Type B	7
4.2.4 Typ C	8	4.2.4 Type C	8
4.2.5 Typ D	9	4.2.5 Type D	9
4.2.6 Typ E	10	4.2.6 Type E	10
4.2.7 Typ F	11	4.2.7 Type F	11
4.2.8 Typ G	12	4.2.8 Type G	12
4.3 Werkstoff	13	4.3 Material	13
4.4 Verarbeitung	13	4.4 Processing	13
4.5 Ausführung	13	4.5 Version	13
4.6 Bezugseinheit	13	4.6 Reference unit	13
5 Prüfungen	14	5 Tests	15
6 Typprüfung	20	6 Qualification test	20
6.1 Allgemeines	20	6.1 General	20
6.2 Grundtypen	20	6.2 Basic types	20
6.3 Einzelzulassung	21	6.3 Detail approval	21
6.4 Listung der Zulassung	21	6.4 Listing of the qualification approval	21
7 Qualitätssicherung	21	7 Quality assurance	21
8 Bezeichnung	21	8 Designation	21
9 Kennzeichnung und Verpackung	22	9 Marking and packaging	22
9.1 Kennzeichnung des Bauelements	22	9.1 Marking of the component	22
9.2 Kennzeichnung auf der Verpackung	22	9.2 Marking on the packaging	22
9.3 Verpackung	22	9.3 Packaging	22
10 Umweltverträglichkeit	22	10 Environmental compatibility	22
Anhang A (normativ) Ersatz für Verzweigteile nach LN 65077-1 bis LN 65077	23	Annex A (normative) Substitute for transition parts according to LN 65077-1 to LN 65077-3	23
Literaturhinweise	23	Bibliography	23

The English version is a translation. In case of dispute the German original will govern.

Vorwort

Verzweigteile nach dieser Norm unterliegen der Typprüfpflicht; siehe hierzu VG 95343-2.

Diese Norm wurde von der Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, Arbeitsausschuss NA 140-00-02 AA „Wärmeschrumpfende Bauelemente und Isoliermaterialien“, erarbeitet.

Bei der vorliegenden Norm handelt es sich um eine Bauartnorm für den Bereich „Wärmeschrumpfende Bauelemente“.

VG 95343, *Wärmeschrumpfende Bauelemente* besteht aus:

Siehe VG 95343-1, *Übersicht*.

Die in den Tabellen enthaltenen leeren Fächer sind für später nachzutragende Angaben vorgesehen.

Diese Norm ist auch anerkannt von:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

Aus logistischen Gründen sind Bauelemente nach dieser Norm auch Ersatz für die in VG 95343-8 Bbl 1 aufgeführten Bauelemente.

Änderungen

Gegenüber VG 95343-8:2001-05 wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) in Abschnitt 5 wurde die Prüf-Nr 5.24 gestrichen;
- b) die Prüf-Nr 5.39 wurde aufgenommen;
- c) in Abschnitt 5, Prüf-Nr 5.19, wurden die Prüfmittel überarbeitet;
- d) weitere Versorgungs-Nr wurden aufgenommen;
- e) die Norm wurde redaktionell überarbeitet.

Frühere Ausgaben

LN 65077-1: 1977-01, LN 65077-2:1977-01, LN 65077-3:1977-01,
VG 95343-8: 1982-02, 1985-12, 1988-05, 1995-07, 2001-05

Foreword

Transition parts according to this standard are subject to qualification test, for this refer to VG 95343-2.

This standard has been prepared by Normenstelle Elektrotechnik (NE) im DIN, committee NA 140-00-02 AA „Wärmeschrumpfende Bauelemente und Isoliermaterialien“.

The presented standard is detail specification for heat shrinkable components.

VG 95343, *Heat shrinkable components* consists of:

See VG 95343-1, *Summary*.

The blank cells in the tables are intended for data to be added later.

This standard is also recognized by:

- armasuisse
CH-3003 Bern
- Ministerie van Defensie
DGM/MIB
NL-2500 ES Den Haag

For logistic reasons, components according to this standard replace those as shown in VG 95343-8 supplement 1.

Amendments

Compared with VG 95343-8:2001-05 the following amendments have been adopted:

- a) in clause 5 the Test-No. 5.24 has been dropped;
- b) the Test-No. 5.39 has been added;
- c) in clause 5, Test-No. 5.19 the Test-media have been revised;
- d) further Stock-No. have been added;
- e) this standard has been editorially revised.

Previous editions

1 Anwendungsbereich

Diese Norm gilt in Verbindung mit VG 95343-2 für Verzweigteile ohne Innenbeschichtung, die zum elektrischen und mechanischen Schutz von Leitungs- und Kabelverzweigungsstellen angewendet werden.

2 Normative Verweisungen

Die folgenden zitierten Dokumente sind für die Anwendung dieses Dokuments erforderlich. Bei datierten Verweisungen gilt nur die in Bezug genommene Ausgabe. Bei undatierten Verweisungen gilt die letzte Ausgabe des in Bezug genommenen Dokuments (einschließlich aller Änderungen).

DIN 55350-12:1989-03, *Begriffe der Qualitätssicherung und Statistik — Merkmalsbezogene Begriffe*

VG 95212, *Listen zugelassener Bauelemente (LZB)*

VG 95214-4, *Prüfung von Bauelementen — Teil 4: Beständigkeit gegen Chemikalien, Prüfmittel, Prüfbedingungen*

VG 95343-2, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 2: Fachgrundnorm*

VG 95343-4, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 4: Einbaurichtlinien*

VG 95343-14:2007-12, *Wärmeschrumpfende Bauelemente — Teil 14: Verklebbarkeit von Bauelementegruppen, Anforderungen, Prüfungen*

1 Scope

This standard applies in connection with VG 95343-2 for transition parts without inner coating which are used for electrical and mechanical protection of wires and cable branching places.

2 Normative references

The following referenced documents are indispensable for the application of this document. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

DIN 55350-12:1989-03, *Concepts in the field of quality and statistics — Concepts relating to characteristics*

VG 95212, *Lists of approved components (LZB)*

VG 95214-4, *Test methods of components — Part 4: Resistance against chemicals; Test media, test conditions*

VG 95343-2, *Heat shrinkable components — Part 2: Generic specification*

VG 95343-4, *Heat-shrinkable components — Part 4: Installation guidelines*

VG 95343-14:2007-12, *Heat shrinkable components — Part 14: Compatibility test for component groups, requirements, tests*

3 Begriffe

Für die Anwendung dieses Dokuments gelten die Begriffe nach VG 95343-2 und der folgende Begriff:

3.1 Richtwert

Nach DIN 55350-12:1989-03

4 Anforderungen

4.1 Allgemeine technisch-organisatorische Anforderungen

Nach VG 95343-2

4.2 Technische Daten

4.2.1 Allgemeines

Maße in Millimeter

Die Verzweigteile brauchen der bildlichen Darstellung nach den Bildern 1 bis 7 nicht zu entsprechen, nur die angegebenen Maße und Massen sind einzuhalten.

3 Terms and definitions

For the purposes of this document, the terms and definitions according to VG 95343-2 and the following term:

3.1 Standard value

According to DIN 55350-12:1989-03

4 Requirements

4.1 General technical-organizational requirements

According to VG 95343-2

4.2 Technical data

4.2.1 General

Dimensions in millimetres

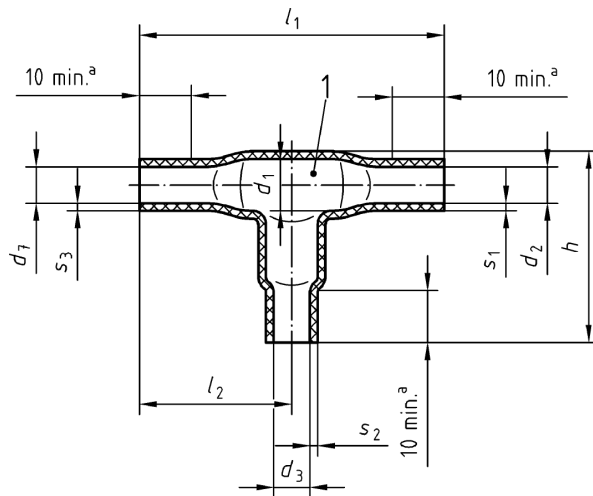
The transition parts do not need to correspond to the drawing according to figures 1 to 7, however the indicated dimensions and masses are mandatory.

Copyright Deutsches Institut für Normung e. V.
Bereitgestellt von IHS unter Lizenz mit DIN
No reproduction or networking permitted without license from IHS

4.2.2 Typ A

Verzweigteil, 90° Abzweigung

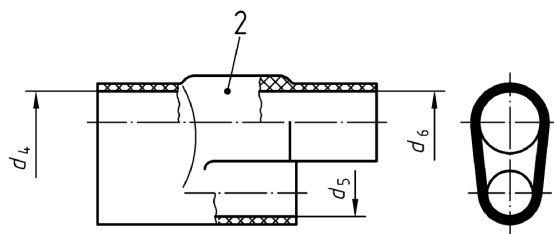
Betriebstemperatur: -57 °C bis 150 °C



4.2.2 Type A

Transition part, 90° branching off

Rated temperature: -57 °C to 150 °C



Legende

- 1 Verzweigteil frei geschrumpft
2 Verzweigteil ungeschrumpft

a nutzbare Klebefläche

Key

- 1 Transition part free shrunk
2 Transition part as delivered

a utilizable bonding area

Bild 1
Figure 1

Tabelle 1
Table 1

Teile- Nr Dash- No.	ungeschrumpft as delivered			frei geschrumpft free shrunk										Masse Mass g max.	Aus- füh- rung Ver- sion ^b	Versor- gungs-Nr Stock- No. 5970-12-
	d ₄	d ₅	d ₆	d ₁ ^a	d ₂	d ₃	d ₇	h	l ₁	l ₂	s ₁	s ₂	s ₃			
	min.	min.	min.	max.	max.	max.	max.	± 15 %	± 10 %	± 10 %	± 30 %	± 30 %	± 30 %			
001	13	6,5	13	13	6	3	6	25	52	26	1,5	1	1,5	3	A	307-1281
002	27	13	27	22	13	6	13	52	108	54	2,5	1,5	2,5	23		329-7663
003	30	20	30	17	15,5	10,5	15,5	45	83	41		2		16		
004	27	6,5	27	20	12,5	3	12,5	41		180	42	1,5	1	1,5		17
005	56	13	56	40	25,5	6	25,5	84	90		4,5	1,5	4,5	130		377-0322
006		27				12,5		105		222		111		2,5		180
007	17,5	10	17,5	11	9	5	9	35	47	23,5	1,5	1	1,5	4		
008	35,5	15	35,5	20	18	7,5	18	39	51	25,5	2,5	1,5	2,5	11		
009	6,5	6,5	6,5	4	3,5	3,5	3,5	18	30	15	1	1	1	1,1		304-4287
010	13	13	13	10	7	7	7	37	59	29,5	1,5	1,5	1,5	4,5		304-2644
011	27	27	27	20	13,5	13,5	13,5	73	120	60	2,5	2,5	2,5	35		306-3735
012	55,5	55,5	55,5	35	30	30	30	141	246	123	3	3	3	280		305-9463
013	6,5	13	6,5	4	3	6	3	33	36	18	1	1,5	1	2		305-9470
014	13	27	13	8	6	12,5	6	68	67	33,5	1,5	2,5	1,5	14,5		305-9471
015	27	55,5	27	19	12,5	25,5	12,5	140	146	73	2,5	4,5	2,5	125		306-6019
016	13	6,5	6,5	13	4	4	7,5	27	56	33	1	1	1,5	4		305-9464
017	27	13	13	17	6,5	6,5	13	53	97	54	1,5	1,5	2,5	18		306-6018
018	55,5	27	27	40	13	13	27	103	198	111	2,5	2,5	4,5	145		305-9465
^a Ovale Ausführung zulässig																
^b Kennbuchstabe siehe 4.5																
^a Oval finish is allowed																
^b Code see 4.5																

Bezeichnung nach Abschnitt 8

6

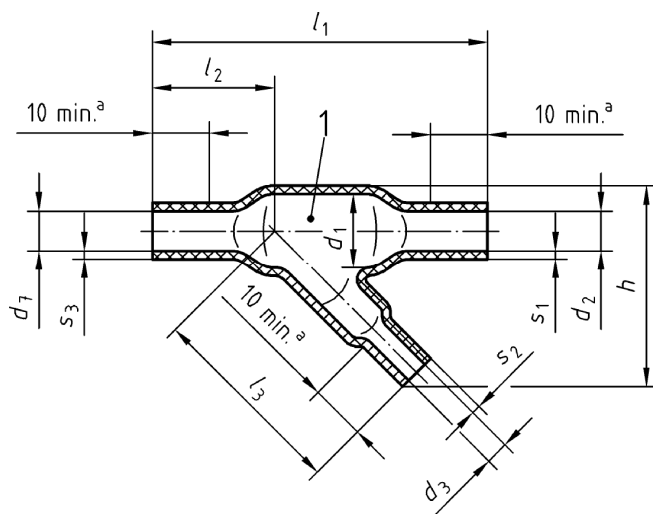
Designation according to clause 8

Documents
Document Sharing Hub

4.2.3 Typ B

Verzweigteil, 45° Abzweigung

Betriebstemperatur: -57 °C bis 150 °C



Legende

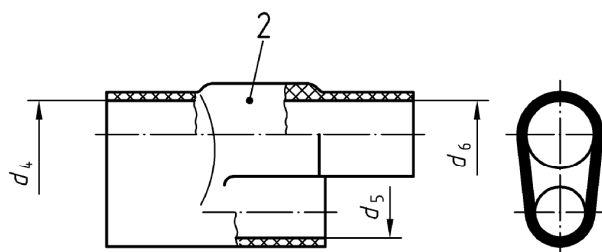
- 1 Verzweigteil frei geschrumpft
2 Verzweigteil ungeschrumpft

a nutzbare Klebefläche

4.2.3 Type B

Transition part, 45° branching off

Rated temperature: -57 °C to 150 °C



Key

- 1 Transition part free shrunk
2 Transition part as delivered

a utilizable bonding area

Bild 2
Figure 2

Tabelle 2
Table 2

Teile-Nr Dash-No.	ungeschrumpft as delivered			frei geschrumpft free shrunk											Masse Mass g max.	Ausführung Ver- sion ^b	Versorgungs-Nr Stock-No. 5970-12-
	d4	d5	d6	d1 ^a	d2	d3	d7	h	l1	l2	l3	s1	s2	s3			
	min.	min.	min.	max.	max.	max.	max.	± 15 %	± 10 %	± 10 %	± 10 %	± 30 %	± 30 %	± 30 %			
001	13,0	7,0	13,0	13	7,0	3,5	7,0	25	48	23		1,5	1,0	1,5	3,0	A	188-2163
002	27,0	13,0	27,0	26	14,0	7,5	14,0	50	145	70	54	2,5	1,5	2,5	28,0		199-8998
003	30,0	20,0	30,0	28	16,0	11,0	16,0	45	83	32	51		1,8		23,0		199-8999
004	27,0	7,0	27,0	21	13,0	3,5	13,0	43	92	41	36		1,0		18,0		313-1993
005	56,0	13,0	56,0	40	27,0	7,0	27,0	79	185	83	72	4,5	1,5	4,5	140,0		
006		27,0				14,0		97	203	96	95		2,5		165,0		
007	36,0	15,0	36,0	20	18,5	8,5	18,5	40	64	19	41	2,5	1,5	2,5	16,0		304-2645
008		10,0		22	19,5	5,5	19,5	38	61		36	3,0		3,0	15,0		
009	28,5	27,0	27,0	21	13,5	13,5	13,5	61	150	70	80	2,5	2,5	2,5	135,0		305-9466
010	13,0	6,5	6,5	11	3,0	3,0	6,0	25	45	23	21	1,0	1,0	1,5	2,8		305-9467
011	27,0	13,0	13,0	21	6,0	6,0	12,5	48	90	42	43	1,5	1,5	2,5	18,0		305-9468
012	55,5	27,0	27,0	40	12,5	12,5	25,5	92	183	96	86	2,5	2,5	2,5	135,0		305-9469

a Ovale Ausführung zulässig

a Oval finish is allowed

b Kennbuchstabe siehe 4.5

b Code see 4.5

Bezeichnung nach Abschnitt 8

Designation according to clause 8